

LA MÚSICA ESPAÑOLA EN CLASE DE E/LE: UNA PROPUESTA DIDÁCTICA

ROCÍO DÍAZ BRAVO
Universidad de Málaga

RESUMEN: En el presente trabajo exponemos una propuesta didáctica que consiste en una tarea de comunicación basada en una canción del último disco de Amaral. Consideramos que esta unidad didáctica, dirigida a alumnos extranjeros de secundaria, puede ser muy útil, ya que la correcta realización de las tareas intermedias y final conduce a una mejora de las cuatro destrezas comunicativas y a un acercamiento a la música española; así como muy motivadora, pues los alumnos trabajan con materiales reales, realizan actividades lúdicas y entran en contacto con una canción, recurso didáctico fundamental en el aula de E/LE.

PALABRAS CLAVE: E/LE, propuesta didáctica, canción, enfoque por tareas.

ABSTRACT: In this paper it is described a didactic proposal which consists in a communicative task based on the Spanish group Amaral's last record. This didactic unit is addressed to foreign students in secondary school. It will be very useful because subtasks and final task right fulfilment will lead to an improvement of the four communicative skills and it will approach our students to the Spanish music. Also it will motivate the students because they will take contact with actual and real materials, do game-like activities and work with a song, basic teaching resource in the Spanish as a Foreign Language class.

KEYWORDS: Spanish as a Foreign Language, didactic proposal, song, task-based approach.

1. INTRODUCCIÓN

La selección adecuada de recursos didácticos en la clase de E/LE es fundamental para que se lleve a cabo el aprendizaje significativo de los alumnos y para crear en ellos la necesidad de comunicarse en la lengua española. Todos estos recursos o materiales deben tener como objetivo común el desarrollo de la competencia comunicativa. Hay bastantes recursos didácticos que pueden provocar la motivación de los alumnos de E/LE, especialmente si se trata de materiales reales tales como anuncios publicitarios, textos periodísticos, internet, películas, videoclips, canciones...

Son muchos los autores que coinciden en defender el «potencial didáctico de la música y las canciones». Según J. SANTOS ASENSI (1996: 367), trabajar con canciones en el aula de E/LE es «uno de los recursos didácticos más efectivos, motivadores e inagotables en la enseñanza de las lenguas», pues «en general las canciones son textos breves que usan un lenguaje simple e informal (cercano al conversacional) en el que abundan las repeticiones»,

a lo que hay que añadir «la tremenda carga emocional que encierran las canciones, cuyas imprecisas referencias de protagonistas, tiempo o lugar, permiten que cualquiera que las escuche pueda identificarse con ellas» y «la facilidad de explotación didáctica de las letras de las canciones».

Por ello, mi propuesta didáctica consiste en la explotación de una canción, concretamente, *El universo sobre mí*, que forma parte del último disco de Amaral, *Pájaros en la cabeza*. Esta unidad didáctica está dirigida a alumnos extranjeros de secundaria, cada vez más numerosos en los centros educativos españoles, adolescentes que suelen tener entre sus aficiones escuchar música, por lo que creo que puede ser una tarea muy motivadora. He seleccionado esta canción atendiendo a criterios lingüísticos (vocabulario y gramática), y también extralingüísticos (se trata de una canción de máxima actualidad que los alumnos pueden escuchar en la radio, bares...).

Tanto el grado de complejidad de la letra de la canción elegida como los objetivos, contenidos y actividades propuestas corresponden al nivel A2 («usuario básico, plataforma»), que según el Marco de Referencia Europeo:

Es capaz de comprender los puntos principales de textos claros y en lengua estándar si tratan sobre cuestiones que le son conocidas, ya sea en situaciones de trabajo, de estudio o de ocio. Sabe desenvolverse en la mayor parte de las situaciones que pueden surgir durante un viaje por zonas donde se utiliza la lengua. Es capaz de producir textos sencillos y coherentes sobre temas que le son familiares o en los que tiene un interés personal. Puede describir experiencias, acontecimientos, deseos y aspiraciones, así como justificar brevemente sus opiniones o explicar sus planes.

El proceso de aprendizaje está adaptado al nivel de los alumnos, sus gustos y necesidades. El punto de partida ha sido la canción elegida y a partir de ahí se ha llevado a cabo la planificación de la unidad didáctica, especificando contenidos lingüísticos (fonética, gramática, morfología y léxico), literarios y culturales, y sus respectivos objetivos, a los que deberemos llegar para que los alumnos entiendan la canción.

Para los diferentes contenidos hemos preparado diversas tareas intermedias, teniendo en cuenta la integración de las cuatro destrezas comunicativas (comprensión y expresión, tanto oral como escrita). Asimismo, a cada una de las tareas intermedias le corresponde una pregunta de autoevaluación. Para finalizar la planificación hemos incluido una lista de preguntas de evaluación y autoevaluación.

La metodología elegida para esta unidad didáctica es la enseñanza de la lengua mediante tareas, que se enmarca dentro del enfoque comunicativo de la enseñanza de lenguas, con la peculiaridad de que todas las tareas llevadas a cabo en clase son reales y basadas en materiales auténticos, lo que aumenta la motivación de los alumnos. S. FERNÁNDEZ (2001a: 18) opina que «el enfoque por tareas, al pretender llevar al aula la realización de tareas reales y no solo simuladas, está favoreciendo la puesta en marcha de procesos de comunicación auténticos».

2. UNA TAREA DE COMUNICACIÓN BASADA EN LA CANCIÓN *EL UNIVERSO SOBRE MÍ* DE AMARAL

D. NUNAN (1989: 10) interpreta la tarea comunicativa «como una parte del trabajo de clase que hace que los alumnos comprendan, manipulen, produzcan y se comuniquen en la lengua meta centrando su atención más en el significado que en la forma».

En la misma línea, S. FERNÁNDEZ (2001a: 16) define la tarea como una «actividad concreta, que se prevé realizar en clase o desde la clase y que se convierte en el eje de la programación didáctica de una unidad» y añade que «a partir de “esa tarea” elegida, se programan los objetivos, los contenidos, las actividades, las situaciones y la evaluación». Esta autora considera que el enfoque por tareas se acerca a la propuesta del «Marco común de referencia» del CONSEJO DE EUROPA (1996), pues «privilegia una perspectiva de acción para el aprendizaje de las lenguas» (2001a: 16):

El aprendiz es un «actor social que tiene que cumplir tareas (no solo lingüísticas), en circunstancias y en contextos dados, dentro de un dominio concreto de acción». La perspectiva comunicativa en el aprendizaje de una lengua extranjera pretende que esas tareas sean lo más cercanas posibles a la realidad y a los intereses de los aprendices, no solo porque así la motivación es mayor, sino también porque se responde mejor a sus necesidades comunicativas.

El trabajo con tareas se enmarca dentro del enfoque comunicativo pero supone el «paso a la acción, cumpliendo, en clase, tareas interesantes que incitan, en el proceso, a aprender todo lo necesario para poder llevarlas a cabo» (S. FERNÁNDEZ 2001a: 14). Además opina que en el caso de alumnos escolarizados, que no suelen tener una motivación inicial, «es necesario suscitarla partiendo de sus intereses y de acuerdo con las características psicológicas de su edad». Para estos alumnos, «el realizar tareas significativas en la nueva lengua es una de las formas más eficaces de desarrollar la motivación sin la cual no existe aprendizaje» (2001a: 17-18). Una de las ventajas del enfoque por tareas es «la posibilidad que ofrece de atención a la diversidad» (2001b: 11), tan necesaria en los alumnos extranjeros de secundaria. Otra razón a favor del enfoque por tareas es que el aprendizaje de la lengua se realiza a través de tareas reales, por lo que la integración de las destrezas comunicativas es connatural: del mismo modo que la utilización del lenguaje en la vida cotidiana, implica el uso integrado de todas las destrezas.

El enfoque por tareas puede estar dirigido a adquirir no solo la competencia lingüística sino también la competencia cultural, como defienden I. BUESO y R. VÁZQUEZ (1999). «Aplicar el enfoque por tareas en la enseñanza de la cultura permite combinar más fácilmente los contenidos lingüísticos y los socioculturales, a la vez que motiva a los alumnos» (M. D. ALONSO-CORTÉS FRADEJAS (2000: 759).

Por tanto, son varias las razones que nos llevan a elegir el enfoque por tareas, entre las que destacamos las siguientes: aumento de la motivación de los alumnos, atención a la diversidad, integración de las cuatro destrezas y enseñanza de la cultura. Nuestra propuesta didáctica consiste en una tarea de comunicación basada en una canción, pues ya hemos mencionado que muchos autores defienden la conveniencia de utilizar canciones en clase de E/LE.

B. SÁNCHEZ (1997: 40) explica que las actividades con canciones son «muy apreciadas entre los alumnos», que «en general están dispuestos a escuchar e incluso entonar una misma

canción repetidas veces», lo que «contribuye al propósito de practicar la comprensión auditiva, así como al de memorizar textos, fijar vocabulario, giros y estructuras gramaticales». En la misma línea, C. RODRIGO (1996: 324) defiende que las canciones constituyen «un material que nos ofrece infinidad de posibilidades en nuestras clases de español: trabajar el léxico, la gramática, la comprensión auditiva, la pronunciación, la comprensión lectora, la expresión oral y escrita».

S. BETTI empieza su artículo «La canción moderna en una clase de E/LE» (2004: 26) citando a CASSANY (1994), para el que:

Escuchar, aprender y cantar canciones en clase es una práctica de valor didáctico incalculable. Son textos orales ideales para practicar aspectos como el ritmo, la velocidad y la pronunciación correcta... además, como actividad lúdica, las canciones suponen una alternativa a otros ejercicios de repetición poco motivadores.

Según esta autora (2004: 27):

Los objetivos didácticos pueden ser múltiples: mejorar la pronunciación, los aspectos fonológicos, fijar o aplicar reglas morfosintácticas, memorizar palabras nuevas (a través de las repeticiones o de los estribillos, presentar aspectos de la cultura hispana, etc. Y evaluar el grado de asimilación a través de las diferentes tipologías de ejercicios (sean lúdicos, o de otro tipo)... en una palabra, practicar y potenciar, de forma divertida y variada, las destrezas principales, sin olvidar el factor cultural.

Además añade (2004: 27) que «las canciones modernas (pop) son las que “mejor reflejan los intereses de los jóvenes, ya que a menudo relatan las tendencias más importantes de la sociedad moderna” (Gómez González)».

S. FERNÁNDEZ (2001a: 197) también opina que «aprender una canción siempre es motivador y rentable», ya que «las canciones pueden introducir, completar una entrada sociocultural, al mismo tiempo que refuerzan estructuras y ayudan a la adquisición de léxico». M. L. CORONADO y J. GARCÍA (1994: 227) afirman que «los motivos por los que es aconsejable usar canciones son muy diversos: motivar a los estudiantes, desinhibirlos creando un ambiente más relajado, lograr una mayor fluidez (la música y el ritmo obligan a hablar más rápido), informarles de ciertos aspectos culturales».

C. MATA BARREIRO, en su artículo «Las canciones como refuerzo de las cuatro destrezas» concibe la canción como «un producto cultural global» (1990: 160), «puente entre la cultura del profesor y la del alumno» (1990: 159).

M. CAPELUSNIK y L. SHULMAN (2000: 166) se centran en el estudio de los «mecanismos sensoriales y afectivos que desencadenan» las canciones y describen la forma de «desmantelar la canción para detectar sus componentes didácticos». Comienzan explicando que las canciones son «un material sugestivo» que crea «una atmósfera distendida», que «son generalmente aceptadas con gran placer, son fuente de léxico, de estructuras gramaticales, de vivencias exóticas...» (2000: 165). Consideran que:

Lo que ha entrado subliminalmente dejará una secuela a nivel interno, sea ésta una imagen, un sonido o una manifestación quinesésica interna: un estremecimiento, una tensión, un placer que les servirán de anclaje, y a los que podrán recurrir en el momento de tratar de recordar algún concepto. Estímulos,

sentidos, sentimientos, imágenes, conceptos, ideas, mensajes...todo hace a la riqueza de la canción y vemos en ello una especie de valor agregado. Precisamente a partir de ese valor agregado, una aproximación por tareas es de gran utilidad. (2000: 168).

Afirman que con las actividades basadas en la utilización de las canciones en el aula, se abarcan las tres etapas: «de pre-actividad, la actividad en sí y post-actividad» (2000:166). Estas autoras, a la pregunta «¿Por qué una canción?» responden: «Simplemente porque la sentimos, porque nos ayuda a enseñar y a aprender» (2000: 166).

3. DESARROLLO

TEMA: una tarea basada en una canción de Amaral.

TAREA FINAL: crear una canción con una temática parecida.

DESTINATARIOS: un grupo pequeño de alumnos extranjeros de secundaria de nivel A2.

MATERIALES: tarjetas con dibujos, reloj de arena, caja pequeña, fotocopias con la letra de la canción, fotocopias con el texto periodístico.

EVALUACIÓN: el profesor evalúa tanto la tarea final como las tareas intermedia, autoevaluación de los alumnos.

Tareas intermedias	Objetivos comunicativos (destrezas)	Contenidos	Autoevaluación
1. Hablemos de música	<i>Expresión oral:</i> Expresar oralmente sus conocimientos y gustos sobre la música. Expresarse de forma oral con vocabulario adecuado, pronunciación correcta y orden en las ideas.	<i>Contenidos culturales:</i> Aproximación a la música actual española y de otros países. Acercamiento al pop español.	¿Conoces un poco mejor el panorama de la música actual española?
2. Juego: adivina la palabra	<i>Expresión oral:</i> Explicar el significado de palabras. <i>Comprensión oral:</i> Adivinar palabras a partir de las explicaciones de los compañeros.	<i>Contenidos lingüísticos:</i> -Léxico. Ampliación del vocabulario y repaso del que ya se conoce	¿Qué palabras has aprendido bien? Intenta escribirlas y hacer una frase con ellas.
3. La caja mágica: escribe un cuento	<i>Expresión escrita:</i> Inventar y escribir un cuento. Producir textos breves y coherentes. Conocer la estructura del cuento y sus elementos. <i>Expresión oral:</i> Leer en voz alta los cuentos.	<i>Contenidos lingüísticos:</i> -Fonética. Pronunciación y entonación. <i>Contenidos literarios:</i> El cuento: estructura, personajes...	¿Has aprendido a escribir un cuento?
4. Completa la letra	<i>Comprensión auditiva:</i> Comprender un texto oral apoyándose en palabras clave. Identificar detalles significativos de un texto. Captar el ritmo que generan las repeticiones de estructuras.	<i>Contenidos lingüísticos:</i> - Morfología. Repaso del plural y del diminutivo. -Léxico. Palabras clave. Expresiones hechas: <i>correr en libertad, un montón de gente, llorar</i>	En la canción se repite una expresión para expresar deseo, ¿cuál es?

	<i>Comprensión lectora:</i> Formular hipótesis sobre el significado de expresiones hechas y buscar un equivalente en la propia lengua.	<i>de felicidad.</i>	
5. Lectura de un texto periodístico	<i>Comprensión lectora:</i> Extraer información concreta de un texto.	<i>Contenidos lingüísticos:</i> -Léxico. Expresiones hechas: <i>pájaros en la cabeza.</i> <i>Contenidos culturales:</i> Acercamiento a un grupo pop conocido internacionalmente.	¿Eres capaz de responder correctamente a preguntas de comprensión de un texto?
6. Comprensión de la letra y del significado de todo el texto	<i>Comprensión lectora:</i> Identificar los elementos fundamentales del contenido del texto. Extraer la idea principal del texto. Familiarizarse con el lenguaje literario. Captar la estructura del texto. Comprender el sentido global del texto identificando la información más relevante. Formular hipótesis sobre el significado de expresiones hechas y buscar un equivalente en la propia lengua.	<i>Contenidos lingüísticos:</i> -Gramática. Expresión de deseos: <i>querer + infinitivo.</i> El presente de indicativo. - Léxico. Vocabulario de los sentimientos. <i>Contenidos literarios:</i> Aproximación al lenguaje literario.	¿Sabrías explicar en español, muy resumidamente, de qué trata la canción?
7. Aprender la canción y cantarla	<i>Expresión oral:</i> Cantar la canción. <i>Comprensión oral:</i> Memorizar la letra de la canción.	<i>Contenidos lingüísticos:</i> -Fonética. Pronunciación y entonación.	¿Te sabes ya la canción?
8. Lluvia de ideas: consejos	<i>Objetivos comunicativos:</i> Dar consejos. Ofrecer soluciones a problemas.	<i>Contenidos lingüísticos:</i> - Gramática. Dar consejos: <i>tienes que, hay que, puedes, deberías...</i>	¿Sabes cómo dar consejos en español?

S. FERNÁNDEZ define las tareas intermedias como «los pasos o fases que posibilitan llevar a cabo la tarea final y todo ello en la lengua que se aprende; entre estos tenemos, por un lado, los pasos finalizados al cumplimiento de la meta y por otro, los que posibilitan que esa tarea se realice en la lengua que se aprende» (2000: 28). Nuestra propuesta didáctica consta de ocho tareas intermedias, necesarias para la consecución de la tarea final:

1. *Hablemos de música.* Los alumnos tendrán que contarle al resto de la clase cómo es la música de su país, los grupos de moda, cuáles son sus gustos, qué conocen sobre la música española, si conocen al grupo Amaral y les gustan sus canciones...

2. *Juego: adivina la palabra (véase anexo I).* Como podemos observar en el anexo I, hemos seleccionado nueve sustantivos y seis verbos del vocabulario de la canción. Cada tarjeta tiene una palabra o expresión acompañada de un dibujo que facilita la comprensión del significado de esa palabra. Se divide la clase en grupos de dos o tres alumnos y uno de cada grupo tendrá que explicar a sus

compañeros -en español y sin hacer gestos- el significado de la palabra que le ha tocado para que la adivinen. En el caso de que haya una expresión, tendrán que adivinar solo la palabra que aparece en negrita. Tienen como tiempo límite los 45 segundos que indicará el reloj de arena. En total son 15 tarjetas. Ganará el grupo que adivine más palabras.

3. *La caja mágica: escribe un cuento.* Las mismas fichas del juego anterior se meten en una caja y cada alumno tendrá que sacar, al azar, dos sustantivos y un verbo, por lo que es aconsejable que las fichas sean de diferente color o tamaño para distinguir los sustantivos de los verbos. Con las palabras que les toquen tendrán que escribir un cuento. El profesor deberá explicarles algunas de sus características: estructura, personajes...Después tendrán que leer en voz alta sus producciones.

4. *Completar la letra (véase anexo II).* En la primera audición de la canción, los alumnos pondrán por orden de aparición en la letra de la canción las tarjetas cuyo vocabulario ya conocen bien. Algunas palabras tienen pequeñas modificaciones -cambio de singular a plural, diminutivo, cambio de infinitivo a verbo conjugado- que deberán anotar. Estas palabras aparecen en negrita en el anexo II. En la segunda y tercera audiciones deberán completar los huecos que faltan en la letra de la canción (subrayadas en el anexo II) solo, perfecto, feliz, tiempo, broma, melodía, canción, sola, libertad, rotos, locos, solo, verano, amor.

5. *Lectura de un texto periodístico (véase anexo III).* La lectura de este texto sirve para trabajar la comprensión lectora y para facilitar al alumno la determinación del tema de la canción. Los alumnos han de responder a las siguientes preguntas sobre el texto: ¿Cómo se llaman los miembros del grupo Amaral? ¿Cuál es el título de su nuevo disco? ¿Qué crees que significa esa expresión? Intenta buscar un equivalente en tu lengua. ¿Cuáles son los temas de los que trata el disco?

6. *Comprensión de la letra y del significado de todo el texto.* Los alumnos deberán averiguar por medio del contexto el significado de las palabras que no conocen. Intentarán descubrir también el significado de expresiones como «un montón de gente», «llorar de felicidad», «correr en libertad» y buscar un equivalente en su lengua. Deberán hacer una lista con palabras y frases que expresen soledad y sentimientos en general. Es una forma de ponerlos en contacto con el lenguaje literario, pues en la letra de la canción aparecen imágenes («solo queda una vela encendida en medio de la tarta y se quiere consumir»), comparaciones («como un naufrago en el mar»)... Después de haber hecho todas estas actividades, el alumno debe ser capaz de determinar el tema de la canción así como de memorizarla para poder cantarla.

7. *Aprender la canción y cantarla.* Es una tarea muy bien acogida entre los alumnos. M. L. CORONADO GONZÁLEZ y J. GARCÍA GONZÁLEZ (1994: 227) opinan que cantar la canción es un buen ejercicio, no solo por motivos psicológicos, sino también «porque se memorizan cadenas de palabras completamente correctas sin gran esfuerzo, teniendo un tiempo limitado para producirlas» y porque si la canción no contiene pausas anormales en la entonación – como es el caso de *El universo sobre mí*-, «ayudará no solamente

a desarrollar la velocidad sino también a discernir la correcta entonación y acentuación de la frase».

8. *Lluvia de ideas: consejos.* La cantante se encuentra sola «en medio de un montón de gente» y se pregunta: «¿Qué puedo hacer?». Los alumnos deberán dar consejos para combatir la soledad y alcanzar la felicidad. Un buen método es la lluvia de ideas. El profesor, tras explicarles algunas fórmulas para dar consejo, escribirá en la pizarra las propuestas de los alumnos.

9. *Tarea final: crear una canción con una temática parecida.* Una vez realizadas las tareas intermedias, el alumno debe ser capaz de escribir una canción que tenga una temática parecida: temas como la libertad, la soledad, la búsqueda de la felicidad, los sentimientos...

4. EVALUACIÓN

Se deben evaluar tanto las tareas intermedias como la tarea final. S. FERNÁNDEZ (2001: 200) propone que «la evaluación tiene en cuenta la tarea final y los objetivos planteados, especialmente el desarrollo de la función lúdica, la comprensión y expresión de sentimientos y estados de ánimo, [...] así como el dominio de los contenidos que se trabajan». Opina que «la evaluación y autoevaluación dentro de un proyecto es continua y es también final» (2001: 32). Del mismo modo, M. D. ALONSO-CORTÉS FRADEJAS (2000: 767) considera que el profesor debe ir evaluando la progresión de las tareas intermedias «para comprobar cuál es su adecuación con respecto al nivel de la clase, si se van consiguiendo o no los objetivos de cada una de las tareas intermedias y, por supuesto, la participación y motivación de los alumnos». Coincidimos con esta autora en que los estudiantes «también deben ser capaces de evaluar las tareas y de autoevaluar su rendimiento personal». Nos parece muy interesante el cuestionario que propone para la evaluación, del que reproducimos algunas preguntas:

PREGUNTAS PARA LOS ALUMNOS	EL PROFESOR EVALÚA
1. ¿Te ha parecido interesante la tarea?	La motivación de los alumnos.
2. ¿Han sido difíciles las actividades realizadas?	La adecuación de las tareas al nivel de la clase.
3. ¿Has aprendido algo nuevo con esta tarea?	El cumplimiento de los objetivos comunicativos y socioculturales.
4. ¿Has participado tanto o más que tus compañeros?	La integración y cooperación de los estudiantes.
5. ¿El profesor ha explicado el desarrollo y finalidad de la tarea?	Su propia labor desde el punto de vista de la clase.
6. ¿Qué actividades te hubiese gustado hacer?	La opinión de los alumnos para mejorar la tarea.
7. ¿Te gusta esta forma de aprender la cultura de España?	La utilidad del enfoque por tareas en la enseñanza de la cultura.
8. ¿Qué aspectos de la lengua ya dominas?	La reflexión de los alumnos sobre su propio aprendizaje.

5. CONCLUSIONES

Consideramos que esta unidad didáctica puede ser muy útil, ya que la correcta realización tanto de las tareas intermedias como de la tarea final conduce a una mejora de las cuatro destrezas comunicativas y a un acercamiento a la música española, componente muy

importante de nuestra cultura. Es una propuesta no solo útil -para el desarrollo de las competencias comunicativa y cultural- sino también, muy motivadora para los alumnos extranjeros de secundaria a los que está dirigida, pues trabajan con materiales reales, realizan actividades lúdicas y entran en contacto con una canción, recurso didáctico fundamental en el aula de E/LE, y de manera especial, para un grupo de alumnos adolescentes, que suelen tener una gran afición por la música.

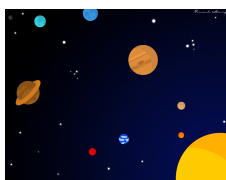
6. ANEXOS

6.1. ANEXO I: FICHAS CON DIBUJOS

Sustantivos



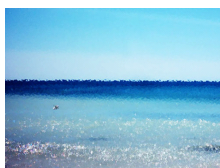
TARTA



UNIVERSO



UN MONTÓN DE GENTE



MAR



JUGUETES



AMANTES



ZAPATO DE CHAROL



CASA DE MUÑECAS



FIESTA

Verbos



MIRARSE



DECIR



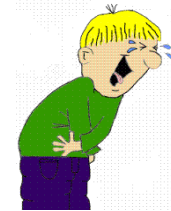
SONREÍR



GRITAR



CORRER



LLORAR DE FELICIDAD

6.2. ANEXO II: LETRA DE LA CANCIÓN

El universo sobre mí

Solo queda una vela
encendida en medio de la tarta
y se quiere consumir.

Ya se van los invitados,
tú y yo nos miramos
sin saber bien qué decir.

Nada que descubra lo que siento,
que este día fue perfecto y parezco tan feliz.

Nada como que hace mucho tiempo
que me cuesta sonreír.

Quiero vivir, quiero gritar,
quiero sentir el universo sobre mí,
quiero correr en libertad,
quiero encontrar mi sitio.

Una broma del destino
una melodía acelerada
en una canción que nunca acaba.

Ya he tenido suficiente:
necesito a alguien que comprenda
que estoy sola en medio de un montón de gente...

¿Qué puedo hacer...?

Quiero vivir, quiero gritar,
quiero sentir el universo sobre mí,
quiero correr en libertad,
quiero llorar de felicidad.

Quiero vivir,
quiero sentir el universo sobre mí;
como un náufrago en el mar,
quiero encontrar mi sitio,
solo encontrar mi sitio.

Todos los juguetes rotos,
todos los amantes locos,
todos los zapatos de charol.

Todas las casitas de muñecas
donde celebraba fiestas
donde solo estaba yo.

Vuelve el espíritu olvidado
del verano del amor...

Quiero vivir, quiero gritar,
quiero sentir el universo sobre mí,
quiero correr en libertad,
quiero llorar de felicidad.

Quiero vivir,
quiero sentir el universo sobre mí,
como un náufrago en el mar;

quiero encontrar mi sitio,
solo encontrar mi sitio.

Quiero vivir, quiero gritar,
quiero sentir el universo sobre mí,
quiero correr en libertad,
quiero llorar de felicidad.

Quiero vivir,
quiero sentir el universo sobre mí,

como un náufrago en el mar,
quiero encontrar...
mi sitio...

Solo queda una vela
encendida en medio de la tarta
y se quiere consumir.

6.3. ANEXO III: TEXTO PERIODÍSTICO

Nuevo disco de Amaral

Amaral acaba de sacar al mercado su cuarto disco, "Pájaros en la cabeza", un CD en el que Eva y Juan se muestran más esperanzados y comunicativos que nunca.

Catorce nuevos temas componen este álbum, en el que cantan a la amistad, el amor y el desamor o el fin de la inocencia.

"Es nuestro disco más esperanzado, a nivel colectivo y personal", explicaron hoy los componentes de este grupo, convencidos de que las canciones que componen este nuevo trabajo discográfico "valen y dicen algo".

Grabado íntegramente en Londres, "Pájaros en la cabeza" aboga por la "defensa de las fantasías y los ideales". "Hay que tener sueños y mantenerlos. No hay que conformarse solo con la realidad".

nuevoplaneta.com/articulo-imprimir-1083.html [Fuente de información: Hispamp3]

BIBLIOGRAFÍA

- ALONSO-CORTÉS FRADEJAS, M^a DOLORES (2000): «Tareas para la práctica de las destrezas comunicativas en la clase de cultura, en FRANCO FIGUEROA, M, (ed.), *Actas del X Congreso Internacional de ASELE. Nuevas perspectivas en la enseñanza del español como lengua extranjera*, Cádiz, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Cádiz, tomo II, pp. 759-767.
- BETTI, SILVIA (2004): «La canción moderna en una clase de E/LE», en *Cuadernos Cervantes de la Lengua Española*, nº 50, pp. 26-31.
- BUESO, ISABEL Y VÁZQUEZ, RUTH (1999): «Propuestas prácticas para la enseñanza de la cultura en el aula de E/LE en los niveles inicial e intermedio: enfoque por tareas», en *Carabela*, monográfico: *Lengua y cultura en el aula de E/LE*, nº 45, febrero, pp. 63-92.
- CAPELUSNIK, MARÍA Y SHULMAN, LILIANA (2000): «No cantamos la precisa, pero damos la nota», en *Actas del X Congreso Internacional de ASELE. Nuevas perspectivas en la enseñanza del español como lengua extranjera*, en FRANCO FIGUEROA, M, (ed.), *Actas del X Congreso Internacional de ASELE. Nuevas perspectivas en la enseñanza del español como lengua extranjera*, Cádiz, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Cádiz, tomo I, pp. 163-174.

- CONSEJO DE EUROPA (2003): «Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza y evaluación» (2002), en <<http://cvc.cervantes.es/obref/marco/>>, Ministerio de Educación, Cultura y Deporte - Instituto Cervantes - Anaya, 2003.
- CORONADO GONZÁLEZ, MARÍA LUISA Y GARCÍA GONZÁLEZ, JAVIER (1994): «De cómo usar canciones en el aula», en MONTESA PEYDRÓ, S. Y GARRIDO MORAGA, A. (eds.), *Actas del II Congreso Internacional de ASELE. Español para extranjeros. Didáctica e investigación*, Málaga, pp. 227-234.
- FERNÁNDEZ, SONSOLES (coord.) (2001a): *Tareas y proyectos en clase: Español Lengua Extranjera*, Madrid, Edinumen.
- FERNÁNDEZ, SONSOLES (2001b): «Autonomía en el lenguaje y enfoque por tareas», en Frecuencia L, Revista de Didáctica de Español Lengua Extranjera, Edinumen, nº 17, julio, pp. 6-16.
- MATA BARREIRO, C. (1990): «Las canciones como refuerzo de las cuatro destrezas», en BELLO, P. y otros (eds.), *Didáctica de las segundas lenguas. Estrategias y recursos básicos*, Madrid, Santillana, pp. 158-171.
- NUNAN, DAVID (1996): *El diseño de tareas para la clase comunicativa*, traducción de GONZÁLEZ DAVIES, M., Cambridge, colección Cambridge de Didáctica de Lenguas, 1996 (1ª edición en español).
- RODRIGO SOMOLINOS, CONCHI (1996): «Canciones: huecos no, gracias», en *Actas del VI Congreso Internacional de ASELE: Actuales tendencias en la enseñanza del español como lengua extranjera II*, en RUEDA, M. y otros (eds.), León, Universidad de León, pp. 317-324.
- SÁNCHEZ, BEGOÑA (1997): «De la comprensión auditiva a la expresión oral», en *Cuadernos Cervantes de la Lengua Española*, nº 15, julio-agosto.
- SANTOS ASENSI, JAVIER (1996): «Música española contemporánea en el aula de español», en *Actas del VI Congreso Internacional de ASELE: Actuales tendencias en la enseñanza del español como lengua extranjera II*, en RUEDA, M. y otros (eds.), León, Universidad de León, pp. 367-378.